

Eco-friendly smještaj u Istri

POŠTOVANI GOSTI!

Objekt u kojem ste smješteni označen je EcoDomus znakom. EcoDomus je program označavanja kojega provodi Upravni odjel za turizam Istarske županije s ciljem povećanja društvene i ekološke odgovornosti u turizmu. Usklađen je s globalnim smjericama održivog razvoja te jamči cjelovitu zaštitu okoliša i zdravlja. Objekti koji nose EcoDomus znak zadovoljili su najmanje 50 osnovnih kriterija u 12 kategorija o kojima možete saznati više u nastavku te također u EcoDomus mapi u Vašem smještajnom objektu.

UPRAVLJANJE I KOMUNIKACIJA

Osoblje koje vodi smještajni objekt je educirano o EcoDomus pravilima te je izrađena politika održivosti objekta. Slobodno se obratite svom domaćinu za više informacija.

VODA

S ciljem štednje prati se potrošnja vode te se koriste reduktori mlaza na slavinama i tuševima koji smanjuju potrošnju do 70%. Pozivamo Vas da pomognete u smanjenju potrošnje.

OTPAD

Izbjegava se nastajanje otpada, koriste se prirodni materijali, otpad se odvojeno sakuplja i reciklira. Pozivamo Vas da nam pomognete u smanjenju ambalažnog otpada korištenjem potpuno zdravstveno ispravne vode za piće iz slavine umjesto kupovinom vode u plastičnim bocama.

INTERIJERI I EKSTERIJERI

Nastoje se koristiti prirodni materijali i eko certificirani proizvodi pri odabiru tekstila, boja i lakova, namještaja i drugih upotrebnih predmeta. EcoDomus objekti su preuzeli obavezu odgovorne kupnje u budućnosti.

LOKALNE VRIJEDNOSTI

Valoriziraju se i promoviraju lokalna kulturna i prirodna baština, lokalni stil života te tradicionalni sajmovi i običaji s ciljem očuvanja istarskog naslijeđa i autentičnosti.

HIGIJENA

Koriste se isključivo eko certificirani toaletni proizvodi i proizvodi za osobnu higijenu s ciljem zaštite zdravlja gostiju i izbjegavanja ispuštanja štetnih tvari u okoliš.

ENERGIJA

S ciljem štednje prati se potrošnja energije te se koriste štedne žarulje u najmanje 80% rasvjetnih tijela i najmanje jedan uređaj A ili više energetske klase. Pozivamo Vas da pri korištenju klimatizacijskih uređaja obavezno zatvorite prozore te da temperaturu regulirate na najviše 22 °C zimi te najmanje 26 °C ljeti.

BUKA I SVJETLOSNO ONEČIŠĆENJE

Tišina je važna za zdravlje ljudi i ostalih živih bića. Izmjena dana i noći, svjetla i tame, od iznimne je važnosti za normalne biološke procese. Stoga se nastoje ukloniti izvori buke i svjetlosnog onečišćenja te se koriste rasvjetna tijela temperature svjetla do 3000 K.

Umweltfreundliche Unterkunft in Istrien

LEITUNG UND KOMMUNIKATION

Das Personal, das die Unterkunft leitet, wurde über die EcoDomus Richtlinien unterrichtet, es wurde auch eine Nachhaltigkeitspolitik des Objekts erstellt. Für weitere Informationen können Sie sich gerne an Ihren Gastgeber wenden.

WASSER

Um einzusparen, wird der Wasserverbrauch kontrolliert und es werden sparsame Strahlregler und Duschköpfe, die bis zu 70% des Verbrauchs reduzieren, benutzt.

ABFALL

Es wird das Entstehen von Abfall vermieden, es werden natürliche Materialien eingesetzt, der Abfall wird getrennt gesammelt und wiederverwertet. Wir fordern Sie auf, uns zu helfen den Verpackungsabfall zu reduzieren, indem Sie das gesundheitlich völlig unbedenkliche Leitungswasser trinken, anstatt das Wasser in Plastikflaschen zu kaufen.

INTERIEUR UND EXTERIEUR

Es wird darauf geachtet, das natürliche Materieein und öko-zertifizierte Produkte bei der Auswahl von Textilien, Farben und Lacken und anderen Gebrauchsartikeln gewählt werden. EcoDomus Objekte haben die Verpflichtung des verantwortlichen Einkaufs in der Zukunft übernommen.

SEHR GEEHRTE GÄSTE!

Das Objekt in dem Sie untergebracht sind, ist mit dem EcoDomus Zeichen versehen. EcoDomus ist ein Programm der Verwaltungsabteilung für Tourismus der Gespanschaft Istrien, das zum Ziel die Erhöhung der gesellschaftlichen und umweltfreundlichen Verantwortung im Tourismus hat. Es ist im Einklang mit den globalen Richtlinien über die nachhaltige Entwicklung und garantiert einen umfassenden Umwelt- und Gesundheitsschutz. Objekte, die das EcoDomus Zeichen tragen, haben mindestens 50 Grundkriterien in 12 Kategorien, über die Sie mehr im weiteren Verlauf, sowie in der EcoDomus Mappe in Ihrer Unterkunft, erfahren können, erfüllt.

LOKALE WERTE

Es werden lokales Kultur- und Naturerbe, lokale Lebensweise und traditionelle Messen und Bräuche valorisiert und gefördert, mit dem Ziel, das istrische Erbe und Authentizität zu bewahren.

HIGIENE

Es werden ausschließlich öko-zertifizierte Toiletten- und persönliche Hygieneprodukte benutzt, um die Gesundheit der Gäste zu schützen und um unnötiges Ablassen von Schadstoffen in die Umwelt zu verhindern.

ENERGIE

Um einzusparen, wird der Energieverbrauch beobachtet und es werden Sparlampen in mindestens 80% der Leuchtkörper und mindestens ein Gerät der Energieklasse A oder höher eingesetzt. Wir fordern Sie auf, bei der Benutzung der Klimageräte unbedingt Fenster zu schließen und die Temperatur auf maximal 22 °C im Winter und minimal auf 26 °C im Sommer einzustellen.

LÄRM UND LICHTBELASTUNG

Die Ruhe ist für die Gesundheit der Menschen und sonstigen Lebensformen wichtig. Der Wechsel von Tag und Nacht, Licht und Dunkelheit ist für die biologischen Prozesse von enormer Bedeutung. Es wird das Entfernen von Lärm- und Lichtbelastungsquellen angestrebt und es werden Leuchtkörper mit einer Wärme bis 3000 K eingesetzt.

Okolju prijazna namestittev v Istri

UPRAVLJANJE I KOMUNIKACIJA

Osebjje, ki vodi namestitveni objekt, je usposobljeno v skladu z »EcoDomus« pravili. Za namestitveni objekt je izdelana trajnostna politika. Za dodatne informacije se lahko kadarkoli obrnete na naše osebjje.

VODA

Cilj »EcoDomus« programa je tudi spremljanje porabe vode in varčevanje pri porabi, zato so na pipah in tuših nameščeni reduktorji vodnega toka, kar zmanjšuje porabo vode za 70%. Pridružite se nam v prizadevanju za zmanjšanje porabe vode!

OTPADKI

Omejuje se nastajanje odpadkov, uporabljajo se naravni materiali, posamezne vrste odpadkov ločeno zbiramo in recikliramo. Nasvet: K zmanjšanju odpadkov plastične embalaže lahko tudi v pripomorete s tem, da namesto kupovanja in pitja vode iz plastenk pijete vodo iz vodovodnih pip, ki je zdravstveno neoporečna.

POHIŠTVO IN OPREMA

Pri izbiri pohištva, barv in lakov, tekstila ter ostale opreme objekta se prednostno uporablja eko certificirane izdelke in naravne materiale.

POHIŠTVO IN OPREMA

Pri izbiri pohištva, barv in lakov, tekstila ter ostale opreme objekta se prednostno uporablja eko certificirane izdelke in naravne materiale.

POŠTOVANI GOSTI!

Objekt, v katerem ste nameščeni, ima oznako EcoDomus. EcoDomus je program, ki ga izvaja Upravni oddelek Istrske županije s ciljem povečanja družbene in ekološke odgovornosti v turizmu. Usklajen je z globalnimi smericami trajnostnega razvoja ter zagotavlja celovito zaščito okolja in zdravlja. Objekti z oznako EcoDomus morajo ustrezati vsaj 50 osnovnim kriterijem v 12 kategorijah (več v nadaljevanju ter v EcoDomus mapi z informativnim gradivom, ki jo najdete v vašem namestitvenem objektu).

LOKALNE VREDNOTE

Program »EcoDomus« promovira lokalno kulturno in naravno bogastvo, lokalni način življenja ter tradicionalne pridelitve in običaje z namenom ohranjanja istrske zapuščine in porekla.

HIGIENA IN ČISTOČA

Z namenom zaščite zdravja gostov in izogibanja izpuščanja škodljivih sestavin v okolje uporabljamo izključno eko certificirane toaletne izdelke in izdelke za osebno higieno.

ENERGIJA

S ciljem zmanjšanja porabe električne energije se v najmanj 80% svetilnih teles uporabljajo varčne sijalke ter vsaj en gospodinjski aparat energetskega razreda A ali višjega razreda. Naprošamo vas, da pri uporabi klimatske naprave zaprete okna in da temperaturo nastavite na največ 22 stopinj Celzija pozimi ter na najmanj 26 stopinj Celzija poleti.

HRUP IN SVETLOBNO ONESNAŽEVANJE

Tišina je pomembna za zdravje ljudi in drugih živih bitij. Za normalne biološke procese je nujno potrebno izmenjevanje dneva in noči (svetlobe in teme), zato so naša prizadevanja usmerjena v odpravo izvora hrupa in svetlobnega onesnaževanja. V »EcoDomus« objektih uporabljamo le svetlobna telesa s temperaturo barve svetlobe do 3000 K.

HRANA IN PIJAČA

Promovirajo se lokalni proizvajalci hrane in pijače ter lokalna kuhinja.

PRANJE,ČIŠČENJE IN DEZINFEKCIJA

Tudi za pranje in čiščenje uporabljamo le eko certificirane izdelke. Z uvajanjem le-teh varujemo vaše in naše zdravje ter skrbimo za okolje.

MOBILNOST

Predlagamo, da se za raziskovanje lokalnih znamenitosti poslužujete uporabe javnega prevoza ali koles, ki vam jih nudi lastnik objekta. Namesto uporabe motornih vozil se lahko na pot odpravite tudi peš.

DRUŽBENA ODGOVORNOST

Družbena odgovornost v lokalni skupnosti je eden izmed ključnih dejavnikov trajnostnega razvoja »EcoDomus« turizma. Z delovanjem objektov »EcoDomus« ustvarjamo primere dobre prakse, lastniki objektov pa se vključujejo tudi v druge dejavnosti, ki prispevajo k vzdržnemu razvoju.

Alloggio eco-friendly in Istria

EGREGI OSPITI!

La struttura in cui alloggiate è contrassegnata con il marchio EcoDomus. EcoDomus è un programma di certificazione promosso dall'Assessorato al turismo della Regione Istriana con lo scopo di accrescere la responsabilità sociale e ecologica nel settore turistico. Il programma rispetta le direttive e gli obiettivi globali di sviluppo sostenibile e garantisce la piena tutela dell'ambiente e della salute. Le strutture recanti il marchio EcoDomus hanno soddisfatto almeno 50 criteri base in 12 categorie, descritti in linee generali qui di seguito, nonché nella mappa EcoDomus che trovate nella vostra struttura d'alloggio.

GESTIONE E COMUNICAZIONE

Il personale della struttura d'alloggio è stato istruito sulle regole EcoDomus ed è stata attuata la politica di sostenibilità della struttura. Non esitate a rivolgervi al vostro oste per ulteriori informazioni.

ACQUA

Ai fini del risparmio energetico, si effettua il monitoraggio del consumo dell'acqua e l'utilizzo dei riduttori del flusso d'acqua che diminuiscono il consumo del 70%. Vi invitiamo ad aiutarci a ridurre il consumo.

RIFIUTI

Si evita la creazione di rifiuti, si utilizzano materiali naturali, si attua la raccolta differenziata ed il riciclaggio dei rifiuti. Vi invitiamo ad aiutarci a ridurre i rifiuti di imballaggi utilizzando l'acqua del rubinetto che è sanitarmente potabile, invece di acquistare l'acqua in bottiglie di plastica.

ESTERNI E INTERNI

Nella scelta dei tessuti, dei colori e delle vernici, dei mobili e di altri oggetti di uso quotidiano, si cerca di utilizzare materiali naturali e prodotti eco-certificati. Le strutture EcoDomus si sono impegnate ad attuare acquisti responsabili.

VALORI LOCALI

Si valorizzano e si promuovono la cultura locale ed il patrimonio naturale, lo stile di vita locale, le sagre e le usanze tradizionali, con lo scopo di preservare il patrimonio e l'autenticità istriana.

IGIENE

Si utilizzano unicamente prodotti per la cura del corpo e l'igiene personale eco-certificati, con lo scopo di salvaguardare la salute degli ospiti e per evitare l'emissione di sostanze nocive nell'ambiente.

ENERGIA

Ai fini del risparmio energetico, si effettua il monitoraggio del consumo e vengono utilizzate lampadine a risparmio energetico in almeno l'80% dei corpi d'illuminazione ed almeno un apparecchio di classe energetica A e superiore. Vi invitiamo di chiudere obbligatoriamente le finestre durante l'utilizzo dei condizionatori dell'aria e di regolare la temperatura in modo tale che d'inverno non superi i 22 °C e d'estate non scenda sotto i 26 °C.

RUMOROSITÀ E INQUINAMENTO LUMINOSO

Il silenzio è importante per la salute delle persone e degli altri esseri umani, mentre l'alternanza giorno-notte e luce-buio assume particolare importanza per gli ordinari processi biologici. Pertanto si cerca di eliminare fonti di rumore e di inquinamento luminoso, con l'utilizzo di corpi d'illuminazione con temperature della luce fino ai 3000 K.

Eco-friendly accommodation in Istria

DEAR GUESTS

The facility in which you are residing bears the EcoDomus mark. EcoDomus is a marking programme carried out by the Istrian Region Administrative Department for Tourism with the aim of increasing both social and environmental awareness in tourism. The programme is well in sync with the global sustainability goals and guarantees an overall enviros and health safety. Facilities bearing the EcoDomus mark have complied with at least 50 basic criteria within the 12 categories listed below. Read more in the complementary EcoDomus material park found in your facility.

MANAGEMENT AND COMMUNICATION

The staff managing the facility has been educated and trained according to EcoDomus rules and the facility sustainability policy has clearly been outlined. If you require more information, feel free to ask your hosts.

WATER

Water usage is monitored with the aim of decreasing waste. Water redactor valves are used on pipes and showers, which reduces the usage by 70 %. We ask you to help us save water.

WASTE

Waste production is avoided as natural materials and fibres are in use and various containers are separated and recycled. We ask you to help us reduce surplus packaging waste by drinking potable pipe water instead of purchasing bottled water in supermarkets.

INTERIOR AND EXTERIOR

Whilst choosing the textiles, paint, varnish, furniture and other items, the aim is to use natural materials and fibres as well as eco certified products. EcoDomus facilities have committed to making responsible purchases in the future.

IMPEGNO SOCIALE

L'impegno nella comunità locale è uno degli elementi chiave dello sviluppo sostenibile. Le strutture EcoDomus sono esempi di buone pratiche e i titolari sono spesso impegnati in attività aggiuntive importanti per lo sviluppo sostenibile.

LOCAL VALUES

Local culture, nature, way of life, customs, mores and traditional fairs are highly valued and respected in order to preserve Istrian heritage and authenticity.

HYGIENE

Eco certified toiletries and personal hygiene products are used, all in order to protect the guests' health and avoid soil contamination.

ENERGY

We do not only save water, we wish to save energy, too. Therefore, energy efficient lightbulbs are in place over 80% of the fixtures and you will find at least one A listed appliance. We ask you to close all windows whilst using the air-conditioning and regulate the temperature at 22 °C during winter and 26 °C during summer months.

NOISE AND LIGHT POLLUTION

Silence is very important for people's health as well as that of other beings. The circle of day and night – light and dark is vital in executing normal biological processes. Therefore, the aim is to remove all sources of noise and/ or excess light and use fixtures with the temperature no higher than 3000 K.

FOOD AND DRINK

Local cuisine, farmers and producers of beverages and spirits are especially promoted and endorsed.

MAINTENANCE, CLEANING AND DISINFECTION

Eco certified maintenance and cleaning products are used. In this way we protect the staff's health, guests' wellbeing, the environment as well as the overall community.

MOBILITY

While you go sightseeing, may we suggest you use the public means of transport, bicycles supplied by your hosts or perhaps take a walk? Leave your cars parked in the garage.

SOCIAL COMMITMENT

One of the key elements in the development of sustainable tourism is the social commitment. EcoDomus facilities create examples of good practices and their owners – your hosts – are often engaged in extracurricular activities important for the local community and sustainability.



Eco-friendly accommodation in Istria

Eco-friendly smještaj u Istri
Alloggio eco-friendly in Istria
Umweltfreundliche Unterkunft in Istrien
Okolju prijazna namestitev v Istri

Izdavač / Editor: Istarska županija, Upravni odjel za turizam / Istrian County, Department of tourism
Za izdavača / For the editor: Nada Prodan Mraković
Autor teksta / Written by: Milena Radošević
Oblikovanje / Design: Studio Sonda, Vižinada
Tisak / Printed by: Tiskara Zelina
Tiskano na / Printed on: 100% recycled 200 g. CyclusOffset paper
Broj primjeraka / Number of copies: 200

Odabirom Cyclus 100% recikliranog papira utjecaj na okoliš je smanjen za / By using 100% Cyclus recycled paper the environmental impact was reduced by: **11kg** otpada / landfill **3kg** CO₂ i stakleničkih plinova / and greenhouse gases **27km** vožnje u prosječnom Europskom vozilu / travel in the average European car **260** litara vode / litres of water **35 kWh** energije / of energy **18 kg** drveća / of wood

